



AMERICAN SAMOA GOVERNMENT
PAGO PAGO, AMERICAN SAMOA 96799
LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA

In reply refer to:

C E R T I F I C A T I O N

Senate Chamber
December 11, 1987

I certify that Senate Bill No. 86 passed third reading on this date in the Senate during its Second Special Session of the Twentieth Legislature of American Samoa.

for *Saliilo K. Levi*
MRS. SALILO K. LEVI
Secretary of the Senate

House Chamber
December 8, 1987

I certify that Senate Bill No. 86 passed third reading on this date in the House of Representatives during its Second Special Session of the Twentieth Legislature of American Samoa.

Wally F. Utu
WALLY F. UTU
Chief Clerk
House of Representatives

THE TWENTIETH LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA

Second Special Session

Begun and held at Fagatogo, Tutuila, American Samoa
on Monday, the thirtieth day of November
one thousand nine hundred and eighty seven

AN ACT APPROPRIATING ONE MILLION DOLLARS FOR THE RELOCATION OF THE RESIDENTS AND VILLAGE OF GATAIVAI FROM THE UNSAFE AND UNHEALTHY VICINITY OF THE GOVERNMENT PETROLEUM STORAGE FACILITIES.

PREAMBLE:

The location of certain residences and other buildings in the Village of Gataivai in the vicinity of the government petroleum storage facilities is an immediate threat to public health and safety. The removal of the occupants of these residences and buildings to a healthy and safe location is required as soon as practicable.

This act is effective immediately upon passage by the Legislature and approval by the Governor due to the immediate threat to public health and safety presented by this situation.

BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA:

Section 1. Appropriation.

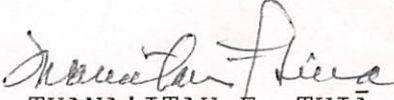
There is appropriated from unbudgeted and unobligated revenue of fiscal year 1988 the amount of \$1,000,000 to the Department of Legal Affairs to be used solely in connection with relocating the residences and other buildings in the Village of Gataivai from the vicinity of the government petroleum storage facilities which are, as determined by the director of public works, an immediate threat to public health and safety.

The funds appropriated by this act carry forward without limitation until the relocation is completed. Funds appropriated by this act which remain unexpended and unobligated when this relocation is completed shall revert to the general fund for subsequent appropriation by the Legislature.

Sec 2. Effective date.

This act is effective immediately upon passage by the Legislature and approval by the Governor due to the immediate threat to public health and safety presented by the proximity of portions of the Village of Gataivai to the government storage facilities.


UTU SINAGEGE R. M.
President Pro Tempore


TUANA'ITAU F. TUIĀ
Speaker of the House

Hereby Approved this 30th day of December, 1987


Governor of American Samoa

NOFOAIGA LUASEFULU FONOFAITULAFONO O AMERIKA SAMOA

Fono Faapitoa Lona Lua

Nofolia ma usuia i Fagatogo, Tutuila, Amerika Samoa
Aso Gafua, aso tolu sefulu o Novema
tasi le afe iva selau valusefulu fitu

O SE TULAFONO E FAASOASOA AI LE TASI MILIONA TALĀ MO LE
TOE FAATULAGAINA O AIGA MA LE ALALAFAGA O GATAIVAI MAI
LE NOFOAGA TULALATA LE SAOGALEMU MA LE SOIFUA LELEI AI
I NOFOAGA TEU SUAU'U A LE MALO.

FAATOMUAGA:

O tulaga o isi aiga ma isi fale tetele i le Nu'u o
Gataivai i le tulalata o nofoaga teu suau'u a le malo se
faamata'u vave lea i le soifua maloloina ma le saogalemu
leutele. O le faatula'ia o tagata o lo'o nofoia nei aiga
ma fale tetele i se nofoaga soifua lelei ma saogalemu ua
mana'omia vave ma faia loa.

O lenei tulafono ua vave ona faataunu'u mai le pasia
e le Fonofaitulafono ma faamaonia e le Kovana mafua i le
faamata'u vave i le soifua maloloina ma le saogalemu ua
fa'aali e lenei tulaga.

IA FAATULAFONAINA E LE FONOFAITULAFONO O AMERIKA SAMOA:


Maga 1. Tupe Faasoasoa.

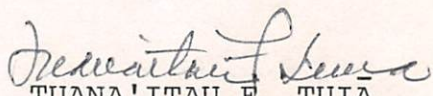
Ua faasoasoina mai alagatupe ua le'i faatatauina ma
faatulagaina le tausaga tupe 1988 o le aofa'i e \$1,000,000
i le Matagaluega o Mataupu Faale-tulafono ia fa'aaogaina
tau lava o fesootaiga ma le toe faatulagaina o aiga ma isi
fale tetele i le Nu'u o Gataivai mai le tulalata o nofoaga
teu suau'u a le malo ua iai nei, e pei ona iloiloaina e le
pule faatonu o galuega lautele, o se faamata'u vave i le
soifua maloloina ma le saogalemu.

O teugatupe e faasoasoina e lenei tulafono e tau-
ave pea e aunoa ma se tapula'aina se ia mae'a lelei le
toe faatulagaga. O teugatupe e faasoasoina e lenei
tulafono e totoe ua le'i fa'aaogaina ma faatatauina pe a
mae'a lelei lenei toe faatulagaga ia toe faafo'i i le
teugatupe lautele mo le toe maua atu o se isi tupe faa-
soasoa e le Fonofaitulafono.


Maga 2. Aso taualooa.

O lenei tulafono ua vave taualooa mai le pasia e le Fonofaitulafono ma faamaonia e le Kovana mafua i le faa- mata'u vave i le soifua maloloina ma le saogalemu e fa'aalia mai le latalata o vaega o le Nu'u o Gataivai i nofoaga teu suau'u a le malo.


UTU SINAGEGE R.M.
Peresetene Le Tumau
Maota Maualuga


TUANA'ITAU F. TUIA
Fofoga Fetalai, Maota o Sui

Hereby Approved this 30th day of December, 19 87


Governor of American Samoa